日本的新年

趙客

風俗篇

日本的新年，以往有如華人的春節，用農曆計算，戰後改行公曆，定在一月一日，但內容和方式保持不變，一如傳統。每屆新年，日本全國從年晚起一連放假五、六天，男女老幼紛紛進行各種送舊迎新的活動。大抵上是除夕吃「團年飯」和貼「揮春」，元旦穿傳統服裝互相拜年和參神祈福等。

每年一到十二月，日本便開始進入過年的狀態中，一般人忙於打掃房子。日本家庭喜歡在大門兩旁插上青松或梅枝以迎新歲，取其長青和清高之意。商家要趕在年假前清理賬目，還要提早寄發賀年片給客戶和親友。各大小機關和企業除了派發年終花紅、津貼之外，循例還要舉行「忘年會」，賓主、同事歡聚一堂，狂歌縱酒，所謂「忘年」的意思就是「忘卻舊年裏所有不快，高高興興迎接新的一年」。

在歲暮年初的幾天裏，大部份機關及店舖都休息，只有麵店、花店等仍然營業，而且其門如市，因爲日本習俗在年晚人人都要吃「長壽麵」。主婦則忙着準備傳統的賀年食品和擺設鮮花。

十二月卅一日大年夜，人人都會趕返家中團聚，吃一頓豐富的「團年飯」。然後許多人習慣收看電視特備節目「紅白歌謠祭」。等到新年鐘聲一響，大家便互祝：「恭賀新年！」在這個叫做「除夜鐘」的古老儀式中，神社、寺廟都要在除夕十二時正，同時敲鐘一百零八響，據說是代表除去佛經所提到的一百零八種罪惡。同時，不少日本人還在元旦凌晨跑到山頂或海邊去迎接日出。事緣日本傳統的神道，將太陽奉爲衆神之神，善信認爲新年觀日出可獲賜福。

由除夕午夜到新年的頭幾天內，有一項重要活動名爲「初詣」，期間每日都有數以萬計的人湧往各神社、寺廟參神，各處神社的外圍擺滿攤檔，展銷各種過年裝飾，其中包括寫上「生意興隆」，「得入名校」之類字樣的日式揮春。在元旦日出外時，人們多穿傳統的和服，參神之外，又要往親友和上級家中拜年。小孩對此最爲雀躍，因爲日人也有在新年向晚輩封贈紅包的習俗。

在新年期間有特別的食品自奉和款客，並且分別冠以吉祥含意，例如年糕代表幸福、蘿蔔代表家庭成員關係根深蒂固、小青芋被認爲有辟邪之效。海產食品中的鮑魚象徵健康、鮭魚表示興旺、沙甸魚象徵和諧等。

此外，還有「新春開筆」的風俗，每年新年伊始，東京武道館都舉行「初書展覽」，數千人齊集揮動毛筆，場面熱鬧、壯觀。

兩個聖誕島

周郎

世界各地

聖誕島，一個在印度洋，一個在太平洋。前者有豐富的石礦藏，後者則是太平洋最大的珊瑚環礁。

位於印度洋的聖誕島，距印尼爪哇島以南三百六十公里，面積僅一百卅五平方公里。原來只有土著居住，一八八八年被英國佔領，後來一度由新加坡管轄。一九五八年成爲澳洲的海外領地。島上岩石嶙峋，只有飛魚灣可供輪船停泊。主要經濟來源爲磷灰石的開採，此外，還有一些海產。居民來自亞、歐各地，其中包括華人、馬來人和白種人等。

另一個聖誕島原是太平洋萊恩羣島中的一個珊瑚島，因英國航海家庫克於一七七七年的聖誕節抵達島上而得名。陸地部份約二百四十平方公里，人口七百萬，除了土著之外，多爲白人移民。此島亦曾經是英國的殖民地，現在則爲基里巴斯共和國的領土。島上盛產椰子，蕉風椰雨，風光旖旎。

利瑪竇與中西文化交流

孔眞

古今中外

在中西文化交流中作出重要貢獻的意大利人利瑪竇，是中國人最熟悉的傳教士。而西方人認識中國文化，首先也是從他的著作中獲得的。

在四百多年前，即一五七七年，利瑪竇在意大利參加了耶穌教會派往印度的教團，並於第二年三月從里斯本乘船起程前往東方，九月抵達印度。一五八二年（明萬曆十年），他奉派到中國傳教，八月到達澳門，在葡萄牙商人的接濟和資助下，首先在廣東肇慶傳教，後又到韶州、南昌等地，最後到達北京，向明代朝廷進呈自鳴鐘等物。他在中國生活的二十八年中，遊歷了大半個中國，甚至進入了明代宮廷做官。他和當時中國的著名學者徐光啟、程幼博、李之藻等交往頻繁，十分友善。利瑪竇還刻苦學中文，成績卓著，能熟練地運用古代漢語進行著述。

比如，他曾寫過一篇題爲「述文—贈幼博程子」的文章，中云：「廣哉，文字之功於宇內耶！世無文何任其憤悱，何堪其闇汶乎？百步之遠，聲不相聞，而寓書以通，即兩人者睽居幾萬里以外，且相問答談論如對坐焉。百世之後人未生，吾未能知其何人，而以此文也令萬世之後可達己意如同世。而在百世之前，先正（先賢）的意思，語出『尚書』）已沒，後人因其遺書猶聞其法言、視其豐容、知其世之治亂於生彼世無異也。萬國九州，紛佈大地，一人之身，百旬之壽，竭蹶以行，不能殫極。而吾曹因書誌，臥坐不出門即知其俗、達其政、度其廣、識其土宜物產，曾不終日輿地知指掌焉。」這篇文章，具有繁富縝密的西方風格，將文字的功用擴展到瞭解世界，既是中國古代文論的珍品，又是紀錄中西文化交流的寶貴文獻。他還身著儒服，研究儒家經典，語熟儒學，主張將孔孟之道與宗法敬祖思想同天主教相融合。

晚年，利瑪竇把自己在中國遊歷傳教中所見所聞用意大利語撰寫成書，這便是「利瑪竇中國札記」。經他的教友金尼閣整理並翻譯成拉丁文，於一六一五年在德國奧格斯堡首次出版，題名爲「基督教遠征中國史」。第一卷概述中國的名稱、土地物產、政治制度、科學技術、風俗習慣等；第二卷至第五卷記述以他本人爲主的傳教士們在中國的傳教經歷。或許是由於利瑪竇掌握了中文，對中國古代文化有直接的知識，因此，他在「中國札記」中所體現對古代中國文化的認識是比較深刻的。他還把孔子的學說傳到歐洲，對當時歐洲的「神權」思想衝擊甚大，對後來的啟蒙運動，發生了很大影響。

利瑪竇奉耶穌會之命，到中國的主要目的是傳教，但在客觀上也輸入了西方科學知識和新思想。比如，他著譯有「天學實義」、「萬國輿圖」、「關於耶穌教會的進入中國」等，還和明代傑出科學家徐光啟合譯過「幾何原本」等書。他對天文歷算、輿地、水利、火器等知識的傳播，開拓了中國學者的眼界，使得明末清初中國的思想和學風從明心見性的空談轉變爲講求經世致用的實學。因此，中國人對利瑪竇在中西文化交流上的貢獻作出很高評價。

溫哥華 加拿大
奇華禮餅專家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117
溫哥華首創
多類果汁蛋糕
蛋糕軟滑
果汁原味
請君選購嘗試

廖盛炤 窗飾公司
室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀冚
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部
歡迎訂購
電話：253·4566
S.J. LEW Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel:253-4566

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688·2933 681·5848

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生，藝術人像，貨辦，廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用，特技翻影舊相，紀念磁碟，
入籍護照相即影即有
入籍相（黑白）4張6·40
三人以上 護照相（彩色）4張8·80
（逢星期三休息）
惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時
主理 何桐 英國皇家攝影學會會士
B.C.省國際沙龍評判員
香港冠軍獎（64）
曾獲B.C.省冠亞軍獎（71）

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 鴨 肝 腸
特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上七天營業 服務週到 貨靚價實
牛仔筋 咖喱尤魚
咖喱鷄 炆牛什
特製燻鵝 南乳豬手
柱候牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱候鴨
特設熟餸部門
特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類
專營
歡迎零沽批發

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204
RICE WORLD ®
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寶大停車場）
聖誕節酬賓大減價
美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價
本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。
總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註册米王之王。
美國第一牌，香滑可口，眞正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。
本公司備有送貨專車六部，爲顧客服務，請撥電話：687·4204
總公司地址：亞力山大街730號（批發部）730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.
哥街門市部：哥雅街100號（門市部）100 GORE AVE. VAN.B.C.（有寶大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL）
喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部）239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.
新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg（2.2磅）裝只售50¢ 鷄唆櫻粟粉500g 裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價$9·50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價$11·99